

Sp

SM/127-1/2014

W-12014/0000120

Projektkód: 14-Z005-170-200 211

Kezdeményező: Bodó Péter

Iktatószám: SZM/16-3/2014/11

GO szám:

## HASZONKÖLCSÖN-SZERZŐDÉS

mely létrejött egyrészről a

**Szépművészeti Múzeum, telephely: Magyar Nemzeti Galéria**

Székhely: 1146 Budapest, Dózsa György út 41.,

Telephely: 1014 Budapest, Szent György tér 2.,

Adószám: 15321202-2-42,

Államháztartási azonosító: 038445

Bankszámlaszám: 10032000-01425114,

képviselésében eljár: Dr. Baán László főigazgató;

a továbbiakban: **Kölcsönadó**

másrészről a

**Balassi Intézet**

Székhely: 1016 Budapest, Somlói út 51.

Adószám: 15598756-2-41

Bankszámlaszám: 10032000-00290098-00000000

Képviselésében eljár: Dr. Hatos Pál főigazgató

a továbbiakban: **Kölcsönvevő**

között az alulírott helyen és időpontban, az alábbi feltételekkel:

### **I. Kiállítás**

**Cím: A. Tóth Sándor**

**Dátum: 2014.02.27. – 2014.05.08.**

**Helyszín: Balassi Intézet (1016 Budapest, Somlói út 51.)**

### **II. Haszonkölcsön időtartama**

**2014.02.24. – 2014.05.15**

### **III. Műtárgyak:**

#### **1. A. Tóth Sándor: Fázom**

1935

olaj, vászon

79 x 44 cm (kerettel: 87,7 x 53 x 5 cm)

ltsz: 74.3 T

biztosítási érték: 1.000.000 HUF

#### **2. A. Tóth Sándor: Konstruktív formák**

1930

olaj, vászon

50 x 45 cm (kerettel: 57,5 x 52,5 x 5,5 cm)

ltsz: 74.174 T

biztosítási érték: 800.000 HUF

#### **3. A. Tóth Sándor: Parasztmadonna**

1932

olaj, vászon

70 x 65 cm (kerettel: 78,5 x 73 x 5,5 cm)  
ltsz: 75.36 T  
biztosítási érték: 1.500.000 HUF

#### **IV. Biztosítás**

- a) Összes biztosítási összeg: 3.300.000 HUF (azaz hárommillió-háromszázezer forint)
- b) A szerződés 3.1 pontja értelmében a megállapodás szerinti felelősségvállalás módja: garancia nélküli felelősségvállalás

#### **V. Díjak és költségek**

- a) Adminisztrációs díj: nincs.
- b) Különleges előkészítés/keretezés/üvegezés/állagmegóvás: nincs
- c) Jogok és reprodukciós díjak: Jelen szerződés 7.2. pontjában foglaltak szerint.
- d) Az igényelt katalógusok száma 3 példány

#### **VI. Kapcsolattartásra kijelölt személy**

##### **a Kölcsönadó részéről**

Név: Bodó Péter  
Tel: +36 20/43-97-430  
E-mail: peter.bodo@szepmuveszeti.hu

##### **a Kölcsönvevő részéről**

Név: Bodnár Zita  
Tel: +36 1 381 51 14  
E-mail: zita.bodnar@bbi.hu

#### **Kölcsönzési feltételek**

##### **1. Általános feltételek**

- 1.1. A jelen Szerződésben foglalt kölcsönös kötelezettségvállalások figyelembe vételével a Kölcsönadó a III. pontban szereplő műtárgyakat (a továbbiakban: Műtárgyak) Kölcsönvevő használatába adja, a Kölcsönvevő pedig elfogadja a jelen Szerződésben meghatározott feltételeket a Műtárgyak Kiállításán történő bemutatása céljából.
- 1.2. A Műtárgyakat kizárólag a jelen szerződésben megjelölt célra és időtartam alatt lehet használni. A Műtárgyakat a Kiállítás befejezése után haladéktalanul, de legkésőbb a kölcsönzési határidő lejárta előtt, külön kérés nélkül vissza kell juttatni a Kölcsönadóhoz vagy a felek által meghatározott egyéb helyre.
- 1.3. Jelen szerződés határozott időre szól, és annak lejártával automatikusan megszűnik. Amennyiben a Kölcsönvevő a szerződés meghosszabbítását igényli, erre vonatkozó kérését legalább 30 nappal a szerződés lejárta előtt írásban kell közölnie a Kölcsönadóval. A Kölcsönadó a szerződés lejártáig nyilatkozik arról, hogy hozzájárul-e a szerződés kért meghosszabbításához.
- 1.4. Amennyiben a Kölcsönvevő jelen szerződés valamely rendelkezését megszegi, a Kölcsönadó a szerződést írásban azonnali hatállyal felmondhatja és szükség esetén teljes kártérítést követelhet.
- 1.5. Valamennyi lényeges dokumentumot:
  - Kölcsönadó külön kérése esetén, épületbiztonsági dokumentáció,
  - aláírt Haszonkölcsön-szerződés,
  - általános biztosítási fedezetigazolás vagy kiállítási garanciát illetve egyéb fenntartó által nyújtott garanciát igazoló dokumentuma Kölcsönadónak kézhez kell kapnia a szállítmányozás megkezdését megelőzően.
- 1.6. A Kölcsönvevő nem jogosult a Műtárgyakat harmadik fél részére további haszonkölcsönbe adni. A Kölcsönadó előzetes, írásbeli engedélye nélkül a Kölcsönvevő a Műtárgyakat nem restaurálhatja, vagy változtathatja meg bármely más módon, továbbá azokról reprodukciós célú fényképet, illetve másolatot nem készíthet. A Kölcsönvevő köteles a Műtárgyak

mozgatása során a lehető legnagyobb szakmai gondossággal eljárni. Amennyiben a Felek másként nem rendelkeznek, a jelen szerződésben megjelölt Műtárgyaknak abban az állapotban kell maradniuk, amelyben a Kölcsönvevő átvette őket.

## 2. Költségek

2.1. A Kölcsönvevő felelős valamennyi, a műtárgykölcsönzéssel kapcsolatban felmerülő költségért, beleértve, de nem kizárólag az alábbiakkal összefüggő költségeket: csomagolás, szállítmányozás, biztosítás, fotózás, kurírkíséret, a felek megállapodása esetén keretezés vagy más speciális, az állagmegóvást biztosító követelmények.

## 3. Biztosítás és felelősségvállalás

3.1. A Kölcsönvevő, függetlenül az érvényes kereskedelmi biztosítástól vagy kiállítási- illetve egyéb garanciától, vállalja a Műtárgyakban esetlegesen bekövetkezett Kölcsönvevőnek felróható valamennyi kár megtérítését a Műtárgyak jelen szerződésben megjelölt biztosítási összegéig a hasznokölcsön teljes időtartamára. A Műtárgyakban esetlegesen bekövetkező Kölcsönvevőnek felróható valamennyi káreseményből eredő kár megtérítését a Kölcsönvevő a jelen szerződés IV. pontjában megjelöltek szerint biztosítja.

3.2. A Kölcsönvevő köteles a Kölcsönadó jelen szerződésben megjelölt munkatársát telefonon vagy írásban haladéktalanul értesíteni a Műtárgyakat érintő kár, elveszés vagy lopás esetén, továbbá a Kölcsönvevő köteles az értesítést követően 24 órán belül a bekövetkezett kárról készült fényképet is megküldeni. Vészhelyzet esetén a Kölcsönvevő köteles minden gondos és szükséges intézkedést megtenni a Műtárgyakat érintő kár megelőzése, elhárítása, vagy enyhítése érdekében.

## 4. Csomagolás, mozgatás, szállítmányozás és kurírkíséret

4.1. A Műtárgyak be- és kicsomagolásának, Kölcsönadótól történő elszállításának és Kölcsönadóhoz történő visszaszállításának költségeit a Műtárgyak tekintetében a Kölcsönvevő viseli. A szerződő felek az általuk egyeztetett módon történő szállítás során kötelesek olyan gondossággal eljárni, ahogy az adott helyzetben általában elvárható.

4.2. A felek a jelen pontban rögzítettektől eltérő megállapodása hiányában, *a csomagolást és a műtárgymozgatást* a Műtárgyakat kísérő kurírnak állandóan felügyelnie kell. A Műtárgyak kicsomagolását, visszacsomagolását és mozgatását kizárólag a Kölcsönvevő, vagy szállítmányozó cég képzett munkatársai végezhetik.

A ládákat és a csomagolóanyagot a szállítmányozó cégnek kell biztosítania, ezek költségeit pedig a Kölcsönvevő viseli.

Amennyiben nem ugyanazt az anyagot használják, a Kölcsönvevő viseli a kicsomagoláskor megsérült anyagokat pótló új csomagolóanyagok költségét, úgy, mint a savmentes anyag, polietilén és pukkanó fólia költségét.

A Kölcsönadó előzetes írásbeli jóváhagyása nélkül tilos a keretezett tárgyakat a keretből, vagy egyéb tartóból, illetőleg védőfelszerelésből eltávolítani, tisztítani vagy bármely más módon megváltoztatni.

4.3. *Fuvarozás és szállítmányozás:* A Kölcsönvevő által megbízott szállítmányozó cégnek meg kell felelnie a Kölcsönadó szállítmányozási követelményeinek. A szállítmányozó cég megbízásához a Kölcsönadó előzetes hozzájárulása szükséges. A Kölcsönadó fenntartja magának a jogot, hogy a Kölcsönvevő által kiválasztott szállítmányozó cégtől eltérő cég megbízását kérje.

4.4. *Állapotfelmérési dokumentáció:* Minden egyes Műtárgyat állapotfelmérési dokumentációnak kell kísérnie, melyet a Kölcsönadó készít el a Műtárgyak Kölcsönvevőhöz történő szállítás előtt.

#### 4.5. Kurírkíséret:

4.5.1. A felek a jelen pontban rögzítettektől eltérő megállapodása hiányában, a Műtárgyakat az út minden állomásán a Kölcsönadó hivatalos megbízottjának kell kísérenie. Mielőtt az installálás megkezdődik, a Kölcsönvevő a Kölcsönadó kurírjával együtt minden egyes Műtárgy állapotát összehasonlíttja az állapotfelmérési dokumentációban foglaltakkal. A Kölcsönvevő aláírja az állapotfelmérési dokumentációt, mely egyúttal az átvételi elismervény is. A Kölcsönadó kurírja jogosult a kiállításról egyes elemeket visszavonni, ha a kikötött követelmények nem teljesülnek. A Műtárgyakat tapasztalt technikai személyzetnek kell installálnia. Az installáció és a bontás csak a Kölcsönadó kurírjának felügyelete mellett történhet.

4.5.2. A Kölcsönvevő fedez minden, az utazással kapcsolatban felmerülő költséget, beleértve az útiköltséget.

### 5. Környezet

5.1. A kiállítóterekben napi 24 órán keresztül az alábbi feltételeknek megfelelő stabil klímát kell fenntartani.

- Hőmérséklet: 18-24 °C
- Relatív páratartalom: Kölcsönvevő vállalja, hogy a kiállítóterben lehetőség szerint egyenletes páratartalmat biztosít, annak a műtárgyakra káros, rendellenes megváltozása esetén a műtárgyak védelme érdekében azokat a kiállítóteréből ideiglenesen eltávolítja.

5.2. Fényerősség: Kölcsönvevő vállalja a mesterséges fény kiállítóterben történő 200 lux alatt tartását.

5.3. További feltételek:

A kölcsönzött Műtárgyakat tilos hőforrás, párasító, vagy párátlanító berendezés vagy felszerelés közvetlen környezetében elhelyezni. Kölcsönvevő vállalja, hogy a műtárgyak kiállítóterben történő installálásakor azok közvetlen napfénytől, hűtő-fűtő hőforrásoktól történő védelmének figyelembe vételével jár el.

### 6. Biztonság és őrzés

6.1. A Kölcsönvevő köteles a Műtárgyakat a teljes, helyiségeiben való tartózkodás ideje alatt a Kölcsönvevő általános elfogadott biztonsági követelményeinek megfelelően őrizni.

6.2. A Kölcsönvevő a kiállítás ideje alatt biztosítja a helyszín tűzvédelmi előírásoknak történő megfelelését, a biztonsági őrök munkájuk elvégzéséhez szükséges szakképesítését.

6.3. A Kölcsönvevő garantálja, hogy a kiállítóterben biztosítja a dohányzás tilalmát, illetve vállalja a kiállítóterben elhelyezett műtárgyak védelmét az esetleges rendezvényekkel kapcsolatosan felmerülő étel- és italfogyasztás esetén.

### 7. Reprodukció és népszerűsítés

7.1. Csak a Kölcsönadó által átadott képeket lehet reprodukciós célra felhasználni. A Kölcsönadó engedélyezi, hogy a Kölcsönvevő a Műtárgyakat reprodukálja a kiállítási katalógusban, szórólapokon, a Kiállítást népszerűsítő anyagokban, vagy a Kiállítással kapcsolatos oktatási anyagokban.

7.2. Valamennyi, a Kölcsönadó által, vagy a Kölcsönadó megbízásából harmadik személy által készített kép (digitális kép vagy ekta) tekintetében a Kölcsönadó rendelkezik a vagyongazdálkodási és a szerzői jogokkal. A Kölcsönadó előzetes engedélye nélkül a kölcsönadott Műtárgyokról tilos filmfelvételt, fényképet, videofelvételt készíteni, vagy televízióközvetíteni. A kérelmeket Kovács Évához kell intézni (Szépművészeti Múzeum – Magyar Nemzeti Galéria 1014 Budapest, Szent György tér 2., e-mail: [eva.kovacs@szepmuveszeti.hu](mailto:eva.kovacs@szepmuveszeti.hu)). A felhasználás feltételeit külön megállapodás rögzíti.

7.3. Amennyiben a műtárgykölcsönzésben egy gyűjteményi osztály érintett, a Kölcsönvevő legalább három (3) kiállítási katalógust küld a Kölcsönadó címére. Ha több gyűjteményi osztály is érintett, a Kölcsönadó további egy-egy példányt kér osztályonként. A példányszámra vonatkozó követelmény jelen Szerződés V. pontjában (*Díjak és költségek*) található.

#### 8. A Kölcsönadó nevének feltüntetése

8.1. A Kölcsönadó nevét az alábbi formában kell feltüntetni:

Magyar Nemzeti Galéria, Budapest

9. A Kölcsönvevő a Kiállítás időtartamában és helyszínében, vagy bármely más vonatkozásban bekövetkezett változásról a Kölcsönadót írásban értesíteni köteles és köteles beszerezni előzetes és kifejezett hozzájárulását. Jelen szerződés felülírja és megszünteti a felek között létrejött valamennyi korábbi szerződést, megegyezést, vagy megállapodást.
10. Kölcsönvevő a szerződés aláírásával egyidejűleg az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvényben (Áht.) foglaltak alapján nyilatkozik, hogy a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény (Nvt.) 3. § (1) bek. 1. pontjában meghatározottak szerinti átlátható szervezetnek minősül.
11. A Kölcsönvevő tudomásul veszi, hogy a jelen haszonkölcsön szerződés hatályba lépésének feltétele a kultúráért felelős miniszter által kiadott engedély.
12. Szerződő felek a jelen Haszonkölcsön-szerződést elolvasták, annak rendelkezéseit megértették, és mint ügyleti akaratukkal mindenben megegyezőt négy eredeti példányban jóváhagyólag aláírták azzal, hogy az itt nem szabályozott kérdések tekintetében a polgári törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény (Ptk.) rendelkezéseit kell alkalmazni.

Budapest, 2014. február „.....”



Budapest, 2014. február „24.”


  
.....  
**Szépművészeti Múzeum**  
**Magyar Nemzeti Galéria**  
Kölcsönadó  
Dr. Baán László  
Főigazgató 




  
.....  
**Balassi Intézet**  
Kölcsönvevő  
Dr. Hatos Pál  
Főigazgató 



  
.....  
Kölcsönadó pénzügyi ellenjegyzése  
Pintérné Bánóczy Ágnes  
gazdasági igazgató   
2014.02.05.

  
.....  
Kölcsönvevő pénzügyi ellenjegyzése  
Pongrácz Elvira  
gazdasági főigazgató-helyettes

  
.....  
Kölcsönadó jogi ellenjegyzése